



## Comisión de Consolidación de la Paz

Distr. general  
12 de mayo de 2008  
Español  
Original: inglés

---

### Segundo período de sesiones

#### Configuración encargada de Guinea-Bissau

#### Acta resumida de la segunda sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el miércoles 20 de febrero de 2008, a las 10.00 horas

*Presidenta:* Sra. Viotti ..... (Brasil)

### Sumario

Aprobación del orden del día

La consolidación de la paz en Guinea-Bissau

---

Las correcciones a la presente acta deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo y presentarse en forma de memorando. Además, deberán incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza.

Las correcciones que se introduzcan en las actas de las sesiones públicas de la Comisión se publicarán en un solo documento de corrección, poco después de finalizar el período de sesiones.



*Se declara abierta la sesión a las 10.20 horas.*

1. **La Presidenta** dice que entiende que la Comisión, de conformidad con las prácticas establecidas, deseaba celebrar la sesión a puertas abiertas.

2. *Así queda acordado.*

#### **Aprobación del orden del día (PBC/2/GNB/3)**

3. *Queda aprobado el orden del día.*

#### **Consolidación de la paz en Guinea-Bissau**

4. **La Presidenta** dice que durante su visita a Guinea-Bissau a finales de enero de 2008, se reunió con una serie de funcionarios del Gobierno de ese país y que convinieron que el Gobierno de Guinea-Bissau enviaría una delegación a Nueva York para dirigirse a la Comisión de Consolidación de la Paz y su configuración de países. Durante sus reuniones con estos funcionarios del Gobierno, hizo hincapié en la importancia de la implicación nacional en el proceso de participación con la Comisión. En consecuencia la Presidenta acoge con beneplácito a la delegación de alto nivel de ese país.

5. **El Sr. Kumalo** (Sudáfrica), hablando en calidad de Presidente del Grupo Consultivo Especial sobre Guinea-Bissau del Consejo Económico y Social, dice que el Grupo Consultivo realizó su primera visita a Guinea-Bissau en 2002 y desde ese momento quedó claro que la población de Guinea-Bissau está dispuesta a tomar su futuro en sus propias manos.

6. Entre las prioridades para Guinea-Bissau seguramente habría que incluir un apoyo presupuestario predecible, reformas del sector de la seguridad, asistencia para la deuda insostenible del país, proyectos de efecto rápido que generen ingresos y ayuda para combatir el contrabando de drogas. Guinea-Bissau ha presentado planes sobre esas cuestiones en diversas ocasiones anteriores, y las conclusiones del Grupo Consultivo se pondrán a disposición de los miembros de la Comisión de Consolidación de la Paz.

7. La situación en Guinea-Bissau es muy compleja, pues el Gobierno se enfrenta al desafío de gobernar al tiempo que crea las instituciones que se requieren para un gobierno efectivo. Además de los problemas habituales del desarrollo socioeconómico, tiene que atender las cuestiones de la transición económica, la

reconciliación y la reforma del sector de la seguridad. Con el apoyo de la Comisión de Consolidación de la Paz, Guinea-Bissau conseguirá finalmente la ayuda que merece.

8. **El Sr. Cabi** (Guinea-Bissau) dice que su país ha pasado por un período de agitación política, social y económica que empezó en 1998, cuando un alzamiento militar condujo al conflicto civil. La infraestructura socioeconómica del país fue destruida casi totalmente e incluso cuando la guerra terminó en 1999, el conflicto y los problemas persistieron. A pesar de que se celebraron diversas elecciones, la división política continuó hasta los últimos comicios, que tuvieron lugar en 2005, cuando la población comprendió finalmente que el país no podía gobernarse a menos que hubiera consenso y diálogo entre el Gobierno y la sociedad civil. Los principales partidos han llegado a un acuerdo para un pacto de estabilidad política y el nuevo Gobierno tiene un mandato claro para promover la paz y la reconciliación.

9. Las prioridades del Gobierno están definidas en el marco del Documento de Estrategia de Lucha contra la Pobreza. La máxima prioridad es celebrar elecciones justas y transparentes en noviembre o diciembre de 2008 en un clima de paz y reconciliación. Otras prioridades son abonar los sueldos atrasados a los empleados del sector público; mejorar la situación fiscal; combatir la corrupción; reformar el sector de la defensa y la seguridad para resolver el problema de proporcionar vivienda, alimentos y otros beneficios para los veteranos de guerra; reducir el tamaño del sector público para acortar su nómina de sueldos, que se incrementó en más de tres veces de su valor original desde la guerra; combatir el tráfico de drogas, que causa muchos problemas e incluso pone en peligro la existencia misma del Estado.

10. En cuanto a logros, entre otras cosas el Gobierno actual ha establecido un presupuesto para las elecciones y un programa para pagar las deudas contraídas en las elecciones anteriores; ha pagado la mayor parte de los sueldos atrasados; ha introducido nuevas regulaciones para las finanzas públicas; ha establecido una cuenta única para todos los ingresos del Gobierno; ha eliminado una serie de gastos innecesarios; y ha establecido un Comité de Tesorería en el cual se ha invitado a participar a representantes de las fuerzas de seguridad para garantizar la transparencia. Además, se está desarrollando un sistema gracias al cual los empleados del sector

público recibirán sus pagas a través de una cuenta bancaria, eliminando así el problema de los empleados “fantasma”.

11. En el sector de la seguridad, las medidas para registrar e integrar a los veteranos de guerra ha reportado grandes beneficios y la Asamblea Nacional ha aprobado un documento estratégico para la reforma de los servicios de seguridad y defensa. Se ha establecido un programa para combatir el tráfico de drogas, con ayuda de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito. El Gobierno de Portugal acogió la Conferencia Internacional sobre el tráfico de drogas en Guinea-Bissau celebrada en 2007.

12. Aunque su Gobierno se ha comprometido a resolver los problemas de Guinea-Bissau, el apoyo financiero de la comunidad internacional sigue siendo importante para el éxito de sus medidas de reforma. En este contexto, la ayuda proporcionada por la Comisión debería centrarse en las siguientes esferas prioritarias, entre otras: el pago de los sueldos atrasados, especialmente en los sectores de la sanidad y la educación; la actualización de los registros electorales; la mejora de las condiciones de vivienda para los militares; la formación profesional encaminada a constituir una mano de obra cualificada; la inversión en la arruinada infraestructura de electricidad del país, especialmente en el campo; y medidas para reforzar la industria de exportación de anacardos, el sector de empleo más importante de la nación.

13. **El Sr. Omoregie** (Representante del Secretario General en Guinea-Bissau y Director de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo para la Consolidación de la Paz en Guinea-Bissau (UNOGBIS)) , dice que esta sesión es la culminación de varios meses de arduo trabajo del Gobierno de Guinea-Bissau, en los que colaboró estrechamente con otros participantes, tales como el sistema de las Naciones Unidas, la Unión Europea, la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) y la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa (CPLP). Desde que asumió sus funciones en abril de 2007, el Gobierno actual ha llevado a término importantes iniciativas para sentar las bases de la estabilización política, la recuperación económica y la consolidación de la paz. Estas iniciativas incluyen la puesta en marcha del programa del Gobierno para el restablecimiento de la estabilidad fiscal, en mayo de 2007; la ratificación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y la

Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción, en julio de 2007; la puesta en marcha de un plan de emergencia para combatir el tráfico de drogas en Guinea-Bissau, en julio de 2007; la celebración de la conferencia internacional de Lisboa sobre el tráfico de drogas en Guinea-Bissau, en diciembre de 2007; la aplicación de un marco de organización para la reforma del sector de la seguridad, desde junio de 2007; y la puesta en marcha del programa del Gobierno para la reforma del sector de la seguridad el 23 de enero de 2008.

14. Sin embargo, es importante reforzar estas iniciativas. En ese sentido, la colaboración de la Comisión con Guinea-Bissau proporcionará un impulso adicional que podría ayudar a hacer irreversible la transición desde la reconstrucción tras el conflicto hacia la consolidación de la paz, produciendo así avances concretos en cuanto a estabilidad política y desarrollo socioeconómico.

15. La comunidad internacional ha mostrado un apoyo ejemplar al Gobierno de Guinea-Bissau tras su solicitud de que se incluyera a su país en el programa de la Comisión de Consolidación de la Paz. Tal compromiso con la Comisión sin duda situaría a este país en el centro de atención internacional, lo que ayudaría a obtener más ayuda de la comunidad de donantes. Por su parte, el Gobierno de Guinea-Bissau ha demostrado que posee la voluntad y el compromiso políticos necesarios para cumplir las expectativas de la Comisión.

16. Las principales áreas de prioridad que identificó el Primer Ministro de Guinea-Bissau combinan las dimensiones de la seguridad y del desarrollo de la consolidación de la paz, áreas que la Comisión puede apoyar especialmente, desde su posición. También hacen falta proyectos de efecto rápido en los ámbitos de la sanidad, la energía, las elecciones y el empoderamiento de los jóvenes, para ayudar a reforzar las medidas de consolidación de la paz del país. Sin embargo, para que estos programas puedan avanzar con éxito, la movilización de los recursos resulta vital. La colaboración actual del Gobierno con la Comisión se concretará sobre todo en las complementariedades y la coordinación de la ayuda de los socios. Esta colaboración también garantizará que se adopte un enfoque integral sobre las medidas de movilización de recursos.

17. Al mismo tiempo, se espera que el Gobierno y la comunidad internacional sigan trabajando en esta misma dirección hasta haber completado la labor de consolidación de la paz propiamente dicha. El éxito de tales medidas dependerá en última instancia de que la nación las asuma como propias, de una estrecha colaboración entre el Gobierno y la comunidad internacional, y una aplicación y vigilancia efectivas de los proyectos, incluido el desembolso oportuno de recursos financieros. Resulta necesaria una asociación internacional reforzada con Guinea-Bissau para sentar los cimientos de la estabilidad política, del crecimiento económico y del desarrollo a largo plazo. El siguiente paso, la articulación de un marco estratégico para la colaboración de la Comisión con Guinea-Bissau, será importante para establecer esa asociación.

18. **El Sr. Takasu** (Japón) dice que la asistencia de una delegación de alto nivel encabezada por el Primer Ministro de Guinea-Bissau a la sesión, atestigua el firme compromiso del Gobierno y la población de ese país para con la consolidación de la paz. El Primer Ministro ha identificado la reconciliación nacional, la estabilización política y el fomento de la capacidad como los retos más urgentes a los que se enfrenta Guinea-Bissau. En este sentido, es particularmente importante censar a los votantes para garantizar que se celebren elecciones justas y transparentes a fin de año; reformar el sector público y el sector de la seguridad para combatir la inestabilidad provocada por la delincuencia organizada, especialmente por el tráfico de drogas; y para determinar y aplicar proyectos de efecto rápido que tengan resultados efectivos sobre el terreno.

19. Su delegación está de acuerdo con que el Fondo para la Consolidación de la Paz debería emplearse para proporcionar asistencia financiera a corto plazo, para llenar los vacíos financieros inmediatos en las actividades para la consolidación de la paz. Sin embargo, no es muy realista esperar que la Comisión pueda hacer frente a todos los difíciles retos que quedan por delante. Por ello, su enfoque principal debería centrarse en sensibilizar a la comunidad internacional, en congregar a los agentes tradicionales y no tradicionales y en movilizar los recursos. Las tareas más urgentes deben ser ultimar una evaluación de las necesidades y desarrollar un marco de consolidación de la paz para Guinea-Bissau.

20. Hablando en calidad de Presidente de la Comisión de Consolidación de la Paz, observa que él

mismo se ha involucrado personalmente en el establecimiento de fuertes relaciones de cooperación con los principales asociados bilaterales y multilaterales, incluido el Banco Mundial. Además, aunque el Japón no es uno de los donantes tradicionales de Guinea-Bissau, su Gobierno tiene intención de estudiar dónde podría prestar más ayuda, especialmente teniendo en cuenta las áreas de prioridad mencionadas por el Primer Ministro de Guinea-Bissau.

21. **El Sr. Wolfe** (Jamaica) expresa el enérgico apoyo de Jamaica a Guinea-Bissau y su solidaridad con ese país, y subraya que el papel de la Comisión al respecto debe basarse en los tres pilares de la Organización: desarrollo, paz y seguridad, y derechos humanos. En este sentido, su delegación está de acuerdo en que todas las actividades de la Comisión deben realizarse simultáneamente, no de manera secuencial, y que la aplicación de los proyectos de efecto rápido debe ser una prioridad. El Gobierno de Guinea-Bissau es digno de encomio por las importantes medidas de reforma que ya ha puesto en marcha. Sin embargo, para garantizar que el progreso continúe, la comunidad internacional debe proporcionar el apoyo financiero necesario que se ha solicitado, particularmente para el sector de la energía.

22. **El Sr. Salgueiro** (Portugal) reconoce las diversas medidas de reforma puestas en marcha por el Gobierno de Guinea-Bissau y subraya la necesidad de garantizar la estabilidad política y el diálogo entre todos los sectores de la sociedad en ese país. La labor de la Comisión con respecto a Guinea-Bissau debe guiarse por la necesidad de implicación nacional en el proceso, teniendo en cuenta las prioridades marcadas por el Gobierno y la evaluación de las lagunas y necesidades identificadas por la Comisión. Su delegación espera con interés la oportunidad de trabajar en un futuro muy cercano con el Gobierno de Guinea-Bissau para definir un marco estratégico y determinar los proyectos de efecto rápido. En este contexto, sería deseable que se anunciara en breve que Guinea-Bissau cumple las condiciones exigidas para acceder al Fondo para la Consolidación de la Paz.

23. **El Sr. Yáñez-Barnuevo** (España), acoge con beneplácito los esfuerzos realizados por el Gobierno de Guinea-Bissau, y dice que el objetivo a corto plazo de la Comisión debería ser progresar en el desarrollo de un marco para la consolidación de la paz en Guinea-Bissau sobre la base de todo el trabajo realizado, incluidos su Documento nacional de Estrategia de

lucha contra la pobreza y su estrategia para la modernización y reestructuración del sector de la defensa y la seguridad. También es importante que la Comisión permita a Guinea-Bissau acceder al Fondo para la Consolidación de la Paz. Finalmente, pregunta al Primer Ministro qué puede hacer la comunidad para garantizar la efectividad de las medidas de consolidación de la paz en Guinea-Bissau, y en concreto qué acción debe emprender la Comisión para ampliar el alcance y la intensidad del apoyo de los países y las instituciones donantes.

24. **El Sr. Abdelaziz** (Egipto) acoge con beneplácito la insistencia en la implicación gubernamental en programas prioritarios tales como la energía, la sanidad, el empleo y las elecciones. Recomienda que el Fondo para la Consolidación de la Paz conceda una contribución de alrededor de 35 millones de dólares para la ejecución de proyectos de efecto rápido en los sectores de la energía y la seguridad. Se debe aclarar el papel de la sociedad civil y el sector privado en el proceso de consolidación de la paz y será interesante aprender más sobre el tema del derecho sobre la tierra y sobre la propiedad en el contexto posterior al conflicto.

25. **El Sr. Christian** (Ghana) dice que el Gobierno de Guinea-Bissau es digno de encomio por las medidas que ha tomado para garantizar la estabilidad política y mejorar las condiciones de vida. La población de Guinea-Bissau también ha jugado un papel importante en el establecimiento de la paz. Por ello es importante que la Comisión de Consolidación de la Paz fomente el apoyo internacional para una mayor financiación de los proyectos de efecto rápido. Su delegación reconoce el importante papel de la UNOGBIS en la promoción de la reforma del sector de la seguridad, en la lucha contra el tráfico de drogas, en la garantía de los derechos humanos y en el establecimiento del estado de derecho. Ghana continuará apoyando la labor de la Comisión de Consolidación de la Paz y mantendrá su asistencia bilateral a Guinea-Bissau con miras a garantizar la estabilidad en África occidental.

26. **El Sr. Lima** (Cabo Verde) dice que la clara y sincera declaración del Primer Ministro de Guinea-Bissau muestra el compromiso del Gobierno para aumentar el bienestar de las gentes. Es esencial que el Primer Ministro haya estado dispuesto a reconocer los desafíos a los que se enfrenta el Gobierno. Cabo Verde entiende esas dificultades a causa de sus estrechos vínculos con Guinea-Bissau. Es especialmente

importante que el Gobierno haya congregado a los partidos contrarios para entablar un diálogo y participar en el proceso de consolidación de la paz. La declaración del Primer Ministro muestra que el Gobierno desea hacerse responsable de las reformas necesarias en el contexto de los desafíos más importantes, incluido el sector de la energía.

27. En lo que concierne a las reformas del sector de la seguridad, es esencial mejorar las condiciones de vida en los cuarteles para que las tropas no se sientan tentadas de dar un golpe de estado. Además, la consolidación del estado de derecho daría a los exiliados en diáspora una mayor confianza en el país y animaría a los funcionarios públicos a volver al país. Finalmente, la Comisión de Consolidación de la Paz debería determinar las necesidades específicas de Guinea-Bissau y confiar en que el Gobierno ejecute proyectos de efecto rápido para abordar esas necesidades. Por ejemplo, se requiere urgentemente apoyo de los donantes para permitir al Gobierno hacer frente a la delincuencia organizada transnacional, que el Primer Ministro identificó en su declaración como una de las áreas de prioridad.

28. **El Sr. Gaspar Martins** (Angola) dice que la declaración del Primer Ministro demuestra que el Gobierno está listo y dispuesto para asumir la importante tarea de la reconciliación nacional. Es significativo que el Gobierno mismo haya identificado las áreas de prioridad y se haya encargado de establecer la estabilidad política. Sin embargo, para que el pueblo y el Gobierno de Guinea-Bissau puedan tener confianza en el compromiso de la Comisión de Consolidación de la Paz, es importante que el Fondo para la Consolidación de la Paz ponga recursos financieros a disposición del Gobierno antes de que la delegación de Guinea-Bissau parta de Nueva York. El desarrollo de un marco de cooperación por la Oficina de Apoyo para la Consolidación de la Paz proporcionaría una hoja de ruta a la Comisión de Consolidación de la Paz. Dada la importancia crucial del sector de la energía para el desarrollo del país, se debe aclarar la viabilidad del uso de energía de producción interna. El orador reitera el firme compromiso de su delegación para apoyar a Guinea-Bissau con medidas concretas.

29. **El Sr. Natalegawa** (Indonesia) dice que el Gobierno de Guinea-Bissau ha mostrado su compromiso con el principio de implicación nacional y es importante que se le proporcionen recursos a través

del Fondo para la Consolidación de la Paz. Sería útil para otros países que pasaron por situaciones similares después de conflictos compartir las lecciones aprendidas con Guinea-Bissau. Su delegación seguirá apoyando la ejecución de proyectos de efecto rápido en Guinea-Bissau.

30. **El Sr. Sen** (India) dice que la declaración del Primer Ministro muestra el compromiso del Gobierno para asumir el proceso de consolidación de la paz y su delegación apoya el llamamiento para facilitar al Gobierno los recursos del Fondo para la Consolidación de la Paz con carácter de urgencia. El Fondo para la Consolidación de la Paz podría utilizarse para apoyar tanto los proyectos inmediatos para la consolidación de la paz según las prioridades marcadas por el Primer Ministro, como los planes para la consolidación de la paz a medio plazo. Es importante que la Comisión de Consolidación de la Paz movilice los fondos mediante el fomento y las negociaciones con instituciones financieras internacionales para elaborar programas especiales de financiación de vivienda e infraestructuras. Resulta especialmente importante establecer condiciones de vida adecuadas para los soldados. Deben movilizarse los recursos para proyectos de efecto rápido en las áreas de la electricidad, la sanidad e higiene y la formación profesional. Además, es importante ultimar el marco de cooperación consultando con el Gobierno y considerar la participación de otros organismos de las Naciones Unidas en áreas clave. El objetivo primordial es empoderar al Gobierno y a la administración pública para que desarrollen y continúen con los esfuerzos nacionales para consolidar la paz.

31. **El Sr. Sow** (Guinea) dice que desde que el Gobierno accedió al poder en abril de 2007, se ha progresado en las áreas de la seguridad, la buena gobernanza y la economía. Sin embargo, a pesar de los esfuerzos de los donantes tradicionales como Portugal y España, Guinea-Bissau se ha visto aislada por falta de financiación y recursos adecuados. Es hora de que la Comisión de Consolidación de la Paz apoye las medidas del Gobierno para combatir el tráfico de drogas. Dados los problemas a los que se enfrenta Guinea-Bissau, es importante que la Comisión de Consolidación de la Paz tome medidas para destinar recursos al país a través del Fondo para la Consolidación de la Paz. Refiriéndose a los estrechos vínculos entre su país y Guinea-Bissau, el orador dice que no hay duda de que la consolidación de la paz en

Guinea-Bissau tendrá efectos positivos en el conjunto de la subregión.

32. **La Sra. Štiglic** (Comunidad Europea) dice que la declaración del Primer Ministro no solo ha expuesto los desafíos a los que se enfrenta el país; también demuestra el compromiso del Gobierno de tomar medidas adecuadas con miras a garantizar una paz, seguridad y estabilidad duraderas. La Unión Europea mantiene su compromiso de ayudar a Guinea-Bissau en diversas áreas, incluida la reforma del sector de la seguridad. Se aplicará un programa en el marco de la Política Europea de Seguridad y Defensa para aconsejar a las autoridades locales sobre la reforma del sector de la seguridad a fin de establecer las condiciones requeridas para la aplicación de la estrategia de seguridad nacional y facilitar así la consiguiente participación de los donantes. En lo que concierne al tráfico de drogas, sería interesante conocer cómo hará el Gobierno para vincular el plan de acción nacional para combatir el tráfico de drogas con las reformas más amplias del sector de la seguridad. Es importante aclarar el papel de la Comisión de Consolidación de la Paz en cuanto a la forma de tratar los problemas a los que se enfrenta Guinea-Bissau. Parece que su principal tarea debería ser la creación de un entorno propicio para atraer un mayor nivel de apoyo de donantes de la comunidad internacional.

33. **El Sr. Geurts** (Comunidad Europea), hablando en nombre de la Comisión Europea como organización donante, dice que la mayoría de las prioridades expuestas por el representante de Guinea-Bissau están reflejadas en la programación de las reposiciones novena y décima del Fondo Europeo de Desarrollo. La aplicación de iniciativas a cargo del fondo debe continuar, y su delegación espera con interés la vital contribución de la Comisión de Consolidación de la Paz en este sentido.

34. El orador acoge con beneplácito el doble enfoque propuesto para los proyectos de efecto rápido apoyados por una estrategia a largo plazo. Ahora es necesario “dar prioridad a las prioridades”. La preparación de las próximas elecciones constituye uno de los restos más urgentes. Preocupa a su delegación la falta de fondos para financiar las elecciones, a pesar de las contribuciones iniciales recibidas de diversas partes, incluida la Comisión Europea. Solicita más información de la delegación de Guinea-Bissau al respecto. La aplicación del plan para combatir el tráfico de drogas es otra prioridad urgente.

35. Una de las tareas más importantes de la Comisión de Consolidación de la Paz es ampliar la base de donantes que ayudan a Guinea-Bissau, lo cual beneficiaría al país pero también le plantearía el problema de tener que ampliar su capacidad administrativa para gestionar la ayuda adicional. Espera que la Comisión de Consolidación de la Paz determine los mecanismos para facilitar dicho proceso. Asimismo resulta crucial proporcionar al Gobierno apoyo presupuestario para hacer frente a problemas tales como el pago de los sueldos atrasados a los funcionarios públicos y para llevar a cabo las reformas administrativas necesarias.

36. **El Sr. Macheve** (Mozambique) encomia el progreso realizado por Guinea-Bissau y dice que su país, que ya ha experimentado el proceso de recuperación posterior a los conflictos, comprende los problemas a los que se enfrenta Guinea-Bissau. Mozambique continuará apoyando al Gobierno y al pueblo de Guinea-Bissau en sus esfuerzos por conseguir los beneficios de una paz duradera. El Gobierno de Guinea-Bissau ha asumido su parte de responsabilidad en la respuesta a los problemas del país. Ahora es el momento de que la comunidad internacional, incluidos los asociados tradicionales y no tradicionales y los agentes bilaterales, regionales y multilaterales, cumplan su parte proporcionando los recursos necesarios. Insta a las Naciones Unidas a que dirijan la coordinación de las intervenciones de la comunidad internacional para evitar esfuerzos innecesarios. Una acción eficaz de la Comisión de Consolidación de la Paz en Guinea-Bissau tendría un efecto positivo en otras situaciones posteriores a conflictos en todo el mundo.

37. **El Sr. Veyssièr** (Francia) dice que su delegación se siente alentada por el progreso realizado en Guinea-Bissau hasta la fecha y que continuará apoyando los esfuerzos del país para tratar sus problemas. Acoge con beneplácito el establecimiento de objetivos claros centrados en sectores que son claves para la labor de consolidación de la paz, en especial la seguridad y la justicia.

38. La coordinación con la sociedad civil y con las instituciones financieras internacionales será esencial para elaborar una estrategia de consolidación de la paz. Además, para que el trabajo de la Comisión resulte efectivo es necesario coordinar las prioridades fijadas para los proyectos de efecto rápido con las prioridades de la estrategia definitiva.

39. **La Sra. Gallardo Hernández** (El Salvador) dice que al compromiso de Guinea-Bissau de resolver sus problemas deben corresponderle mayores esfuerzos por parte de la Comisión, centrados en las esferas prioritarias ya determinadas. Como país que ya ha experimentado la recuperación posterior a los conflictos, El Salvador entiende las dificultades a las que se enfrenta Guinea-Bissau y encomia sus logros hasta la fecha. Se necesitan recursos monetarios para resolver los problemas del sector de la energía y para reestructurar el sistema electoral y el sector de la defensa. Por eso su delegación está de acuerdo en que la cuestión de la idoneidad de Guinea-Bissau para acceder a los recursos del Fondo para la Consolidación de la Paz debería tratarse con carácter prioritario. En calidad de Presidente del Grupo de Trabajo sobre Experiencias Adquiridas, El Salvador está dispuesto a compartir la información sobre las conclusiones del Grupo, incluidos los errores que debería evitar el sistema de las Naciones Unidas.

40. La oradora pregunta si Guinea-Bissau ha conseguido reintegrar a los militares en la sociedad civil. El Salvador puede compartir su experiencia en este sentido con Guinea-Bissau. Asimismo desea saber cómo planea Guinea-Bissau utilizar el apoyo de la Comisión para hacer participar a las mujeres y los jóvenes en las acciones de reconciliación y alentarlos a llevar una vida productiva y a participar en la adopción de decisiones políticas. Finalmente, solicita la opinión de la delegación de Guinea-Bissau sobre el papel que la Comisión podría desempeñar en cuanto a las medidas de seguimiento a nivel regional.

41. **La Sra. Rovirosa** (México) acoge con beneplácito la información proporcionada por el delegado de Guinea-Bissau, puesto que la Comisión debe escuchar a las autoridades de Guinea-Bissau si pretende cumplir su mandato en ese país. Todas las estrategias de consolidación de la paz deberían elaborarse sobre la base de las prioridades determinadas por el país afectado para garantizar la implicación nacional en cada una de las estrategias. México seguirá ofreciendo asistencia en las áreas en las que tiene experiencia y en las que podría aportar valor adicional, tales como los procesos electorales, la migración, las medidas para combatir la delincuencia organizada y las negociaciones comerciales internacionales. La estrategia de consolidación de la paz para Guinea-Bissau debería lograr un equilibrio entre la reforma del sector de la seguridad y la reforma

de la administración pública. Su delegación está de acuerdo en que se necesita una corriente de recursos para tratar las prioridades que se han fijado. Por lo tanto, debe declararse a la mayor brevedad posible que Guinea-Bissau reúne las condiciones para recibir recursos del Fondo para la Consolidación de la Paz.

42. **El Sr. Fernie** (Reino Unido) dice que su delegación acoge con especial beneplácito el compromiso del Gobierno de Guinea-Bissau hacia el diálogo nacional, incluso con los representantes de la sociedad civil y del sector privado. La Comisión concede gran importancia a la implicación nacional en las medidas de consolidación de la paz, que es más amplia que la implicación del Gobierno.

43. El Reino Unido es un donante no tradicional para Guinea-Bissau ya que no cuenta con una presencia permanente o un programa sustancial de asistencia allí. Sin embargo, está dispuesto a apoyar la estrategia del Gobierno y tiene una contribución especial que hacer en el área de la reforma del sector de la seguridad. Espera que todos los países que sea posible, tengan o no presencia permanente o compromisos sustanciales de asistencia con Guinea-Bissau, examine qué asistencia podrían proporcionar en campos específicos. De hecho, tal enfoque debería aplicarse a cualquier país que figure en el programa de la Comisión.

44. Su delegación espera que los recursos del Fondo para la Consolidación de la Paz puedan entregarse pronto y está de acuerdo en que inicialmente deberían centrarse en proyectos de efecto rápido para reforzar la confianza en la colaboración que la comunidad internacional presta a Guinea-Bissau. Debería reservarse una segunda partida de fondos, mayor que la primera, para la estrategia de consolidación de la paz que se está preparando actualmente, la cual debería fundamentarse en la realidad local sobre el terreno y en las prioridades del Gobierno.

45. **La Sra. McAuliffe** (Fondo Monetario Internacional) dice que el Fondo Monetario Internacional (FMI) ha aprobado recientemente la asistencia de emergencia para después de los conflictos para Guinea-Bissau, en apoyo del programa económico y financiero del Gobierno para 2008, cuyo objetivo es estabilizar la situación fiscal en lo inmediato y sentar las bases para revitalizar y alcanzar la sostenibilidad fiscal a medio plazo. La prioridad para 2008 es garantizar que los gastos ordinarios se pagan a tiempo y que no se acumulan nuevos atrasos. El FMI participa

también en la asistencia técnica con miras a reforzar la administración pública y a mejorar la gestión presupuestaria, la disponibilidad de estadísticas económicas y de recaudación de ingresos.

46. Otra prioridad es liquidar los sustanciales atrasos de sueldos y los pagos atrasados a proveedores del Gobierno, que se han acumulado en los últimos años y que están asfixiando al sector privado. Sin embargo, el Gobierno no ha podido permitirse pagar las deudas atrasadas a partir de los recursos que posee. Por ello, el FMI ha introducido un proyecto financiado por la Unión Europea para auditar los atrasos, tras lo cual se solicitará asistencia de los donantes para pagarlos.

47. También hay una urgente necesidad de asistencia presupuestaria externa para apoyar el programa de reformas de Guinea-Bissau. Por ello, el país está tendiendo su mano tanto a los donantes tradicionales como a los no tradicionales en busca de apoyo. También hace falta asistencia técnica para reconstruir su capacidad y aplicar las reformas imprescindibles para la estabilidad fiscal y macroeconómica. La Comisión desempeña un papel importante al movilizar y coordinar a los donantes tradicionales y no tradicionales, un cometido que debería reforzarse en Guinea-Bissau. El FMI tiene previsto prolongar su apoyo a Guinea-Bissau mediante programas de asistencia para después de los conflictos, el Servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza y la Iniciativa en favor de los Países Pobres muy Endeudados.

48. **El Sr. Jallow** (Gambia) dice que en calidad de país vecino de Guinea-Bissau, Gambia no puede sino verse afectada por la situación en ese país. Durante años ha aportado una modesta contribución a los sectores de la educación y la salud en Guinea-Bissau. Encomia el compromiso del Gobierno de tratar los importantes problemas a los que se enfrenta el país. Sin embargo, será necesario el apoyo de la comunidad internacional para alcanzar los objetivos. Además, las intervenciones deberían realizarse simultáneamente y no en secuencia, para evitar cualquier retraso que pudiera agravar las dificultades del país.

49. **El Sr. Ahmad** (Pakistán) dice que los principales obstáculos para tratar las prioridades fijadas por el Gobierno de Guinea-Bissau son la falta de recursos y de capacidad para aplicar programas apropiados. La Comisión debe centrarse por tanto en establecer mecanismos de desembolso rápidos y fiables.



Asimismo, debe pensar en modos de ayudar al Gobierno a maximizar la movilización de recursos internos, lo cual es importante para el desarrollo sostenible y la recuperación de la economía.

50. **El Sr. Seye** (Senegal) dice que hay un alto nivel de cooperación entre el Senegal y Guinea-Bissau, que son países vecinos. Hace algunos años, el Senegal propuso la idea de celebrar una conferencia de alto nivel para movilizar a los donantes a ayudar a Guinea-Bissau. Su delegación se siente especialmente satisfecha por que Guinea-Bissau haya entrado en el programa de la Comisión. Con unas probabilidades abrumadoras en contra, el país ha sobrevivido gracias al carácter y el coraje de sus ciudadanos y su compromiso de tomar su destino en sus propias manos. La comunidad internacional debería corresponder a dicho compromiso, especialmente aportando los recursos necesarios para hacer frente a sus problemas. Una Guinea-Bissau débil vuelve vulnerable a toda la subregión del África occidental. Por lo tanto, a Guinea-Bissau debe concedérsele con carácter de urgencia acceso al Fondo para la Consolidación de la Paz. Al mismo tiempo, los donantes tanto tradicionales como no tradicionales deberían proporcionarle asistencia.

51. **La Presidenta** dice que, sobre la base de consultas anteriores y las declaraciones realizadas por una serie de delegaciones en la presente sesión, entiende que la Comisión desea aconsejar al Secretario General que declare a Guinea-Bissau apta para recibir apoyo del Fondo para la Consolidación de la Paz.

52. *Así queda acordado.*

53. **El Sr. Cabi** (Guinea-Bissau) dice que, desde que el país alcanzó la independencia en 1974, ha habido una serie de intentos de reformar las fuerzas armadas, en particular para reducir su tamaño. Tales esfuerzos se vieron impedidos por el conflicto civil de 1998 a 1999. Sin embargo, ahora el Gobierno se está esforzando por proporcionar alojamiento y paga dignos a los militares veteranos, para reintegrarlos en la sociedad formándolos para otras actividades de modo que puedan contribuir al desarrollo del país.

54. Con respecto al problema de la corrupción, dice que la auditoría de las finanzas del Estado estaba descuidada desde tiempo antes de que su Gobierno accediera al poder. Por ello, el nuevo Gobierno realizó un auditoría a los pocos meses de asumir funciones, con miras a establecer un entorno de disciplina y transparencia. El orador acoge con beneplácito la

asistencia adicional ofrecida por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) a ese respecto.

55. En colaboración con el FMI, su Gobierno está trabajando en programas comerciales para impulsar a la clase empresarial, cuya pobreza se vio agravada por el conflicto de 1998-1999. La paz, la reconciliación y la estabilidad deben ser un objetivo común para inspirar confianza a los inversores.

56. El Gobierno creará mecanismos apropiados para optimizar su cooperación con la Comisión, según las directrices del comité especial que ha constituido para colaborar con el FMI. El comité se reúne periódicamente para analizar las necesidades financieras y para evaluar los gastos.

57. El tráfico de drogas ha empezado a reducirse a consecuencia de las medidas como el emplazamiento de fuerzas de seguridad en las zonas más afectadas. El Gobierno acoge con beneplácito la ayuda que recibe para ese propósito. Mantener el control sobre el territorio del país es difícil, especialmente por la gran cantidad de islas deshabitadas, que son fácilmente utilizables por extranjeros para actividades como el tráfico de drogas, la inmigración ilegal o la delincuencia organizada. Hacen falta mecanismos para vigilar con eficacia los movimientos de entrada y salida del territorio nacional. El Gobierno está decidido a responsabilizarse de resolver ese problema y todos los demás problemas a los que se enfrenta el país. El Orador está convencido de que, con el apoyo y la solidaridad que se le han prometido en la presente sesión, estos esfuerzos alcanzarán el éxito.

*Se levanta la sesión a las 13.30 horas.*